

Zmluva o dielo a Licenčná zmluva

č. 1/2021-KONZ

uzavretá podľa § 536 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 65 a nasl. a § 86 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Autor diela a poskytovateľ licencie:

Názov spoločnosti: Lubo Spirko Studio, s. r. o.
Sídlo: Pribinova 18, 811 09 Bratislava
V zastúpení: Ing. Ľubomír Špirko
IČO: 31437800
DIČ:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
IBAN:
BIC/SWIFT

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Nadobúdateľ licencie:

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
V zastúpení: Mgr. Martin Bezák, riaditeľ konzulárneho odboru
Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka finančného odboru

Kontaktná osoba k textovému návrhu: Natália Hrnčiarová, tel.: e-mail:
Kontaktná osoba k vizuálnej stránke: Vladimír Stanko, tel.: e-mail:
IČO: 00699021
DIČ:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
IBAN:
BIC/SWIFT:

(ďalej len „Nadobúdateľ“)

(Nadobúdateľ a Poskytovateľ ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo len ako „Zmluvná strana“)

uzavreli túto Zmluvu:

	strana 1/5	Parafa zodpovedného pracovníka Nadobúdateľa:
--	------------	--

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok Poskytovateľa vyhotoviť a dodať Nadobúdateľovi 10 videí v elektronickej forme, ktoré budú zhotovené v slovenskom jazyku zvukovo upravené do výslednej podoby podľa návrhu textov, ktoré predloží Nadobúdateľ (ďalej len „AVD“, alebo „Dielo“). Z hľadiska použitého scenára pôjde na základe návrhu Poskytovateľa o monológ profesionálneho herca/herečky, ktorý/á empatickým, upokojujúcim, výstižným a jasným spôsobom v rozsahu 2-5 minút na jedno video, podá „návod na postup“ ku prezentovanej situácii. Prínosom videí je prvotná pomoc občanom v zahraničí pri riešení núdze a krízovej situácie ako aj zvyšovanie povedomia o činnosti konzulárnej a zahraničnej služby SR a šírenie jej dobrého mena.
2. Poskytovateľ sa ďalej zaväzuje poskytnúť Nadobúdateľovi bezodplatnú výhradnú licenciu na nekomerčné použitie (vykonanie AVD technickým predvedením/premietaním) Diela alebo jeho časti (ďalej len ako „Licencia“). Časťami Diela sa rozumie jednotlivé videá a audiovizuálne sekvencie jednotlivých videí, ktoré tvoria Dielo.
3. Dielo bude zaznamenané na záznamovom médiu (CD/DVD nosič), alebo inou vhodnou formou, na ktorej sa dohodnú Nadobúdateľ a Poskytovateľ vo formáte MP4 minimálne v HD kvalite. Poskytovateľ sa zaväzuje Dielo dodať najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy na adresu sídla Nadobúdateľa alebo na e-mailovú adresu kontaktnej osoby Nadobúdateľa. Dodaniu Diela v elektronickej verzii Poskytovateľom v tejto lehote podľa predchádzajúcej vety musí predchádzať odsúhlasenie Diela Nadobúdateľom. Odsúhlasenie Diela bude uskutočnené prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi Zmluvnými stranami. Nadobúdateľ si vyhradzuje právo vyjadriť sa ku konečnému návrhu audiovizuálnej formy Diela. Poskytovateľ je povinný na základe pripomienok Nadobúdateľa, tieto rešpektovať a zapracovať bez zbytočného odkladu. Nadobúdateľ predloží svoje vyjadrenie alebo pripomienky k návrhu Diela v lehote do piatich pracovných dní od jeho doručenia na posúdenie. Nadobúdateľ je povinný prevziať Dielo v požadovanej kvalite, forme a množstve, ak boli všetky jeho pripomienky Poskytovateľom zapracované.
4. Súčasne je predmetom tejto Zmluvy záväzok Nadobúdateľa použiť Dielo iba spôsobom a v rozsahu Zmluvou udelenou Licencie a zaplatiť Poskytovateľovi za vyhotovenie, resp. poskytnutie a dodanie elektronickej podoby Diela, Zmluvou dohodnutú zmluvnú cenu podľa Článku IV. tejto Zmluvy.
5. Poskytovateľ vyhlasuje, že je výrobcom originálu AVD, vykonáva všetky majetkové práva k AVD a je oprávnený uzavrieť túto Zmluvu. Poskytovateľ ďalej vyhlasuje, že vysporiadal práva a nároky všetkých nositeľov práv podľa Autorského zákona (najmä autorov, režisérov, výkonných umelcov a nositeľov práv hudobnej zložky zúčastnených na výrobe AVD) za použitie ich diel, umeleckých výkonov a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia AVD v rozsahu licencie podľa Článku III. tejto Zmluvy. Poskytovateľ nesie zodpovednosť za to, že použitím AVD podľa tejto Zmluvy nebude porušený právny predpis vrátane autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom ani žiadne iné práva tretích osôb. V prípade, ak by sa tieto tvrdenia ukázali ako nepravdivé, Poskytovateľ zodpovedá za všetky škody a iné uplatňované nároky voči Nadobúdateľovi.
6. Poskytovateľ zodpovedá za vady, ktoré má ním poskytnuté Dielo v čase jeho prevzatia Nadobúdateľom, aj keď sa stanú zjavnými až po tomto čase, za vady, ktoré vzniknú po jeho prevzatí, ako aj za vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe. Záručná doba na Dielo vyhotovené a dodané podľa tohto Článku Zmluvy trvá 24 mesiacov od jeho akceptácie Nadobúdateľom.
7. Tematické podklady potrebné pre vyhotovenie Diela sa Nadobúdateľ zaväzuje dodať na USB, alebo inom záznamovom médiu Poskytovateľovi najneskôr do 5 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy.

Článok III. Účel a spôsob použitia Diela

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje používať Dielo a jeho časti pre svoje potreby, vrátane potreby zastupiteľských úradov Slovenskej republiky v zahraničí, slovenských inštitútov a konzulárnych úradov Slovenskej republiky v zahraničí vedených honorárnymi konzulárnymi úradníkmi, ako aj partnerov Nadobúdateľa v elektronickej forme, vrátane zverejnenia na webe Nadobúdateľa a sociálnych sieťach, a to za účelom prezentácie Diela a jeho častí v súvislosti s prezentáciou konzulárnej a zahraničnej služby SR.
2. Nadobúdateľ sa zaväzuje použiť Dielo a jeho časti len nasledovným spôsobom a v rozsahu Licencie:
 - a) spracovanie Diela a jeho častí,
 - b) spojenie Diela a jeho častí s inými dielami,
 - c) zaradenie Diela a jeho častí do databázy,
 - d) vyhotovenie rozmnoženín Diela a jeho častí bez obmedzenia počtu rozmnoženín elektronickej podobe,
 - e) použitie Diela a jeho častí (aj vo vzťahu k spracovaniu, spojeniu a zaradeniu do databázy) na verejnosti verejným vykonaním a verejným prenosom.
3. Poskytovateľ vyjadruje svoj súhlas, že Nadobúdateľ je oprávnený udeliť tretej osobe, t. j. inej osobe ako sú subjekty podľa bodu 1 upravujúcich licenčné podmienky, súhlas na použitie Diela a jeho častí na účel vyhotovenia rozmnoženín v elektronickej podobe. Súhlas udelený podľa predchádzajúcej vety je Nadobúdateľ oprávnený udeliť iba v súvislosti s verejným vykonaním a verejným prenosom Diela a jeho častí.
4. Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi podľa § 70 Autorského zákona výhradnú licenciu, a to na použitie Diela v rozsahu tejto licencie. Licencia sa udeľuje na dobu bez časového obmedzenia, a to odo dňa úhrady zmluvnej ceny podľa ustanovení Zmluvy uzavretej medzi Nadobúdateľom a Poskytovateľom.
5. Použitie Diela a jeho častí Nadobúdateľom podľa uvedených licenčných podmienok je dohodnuté bez územného vymedzenia, bez vymedzenia počtu kusov rozmnoženín v elektronickej podobe a počas doby trvania udelennej Licencie k Dielu a jeho častiam.
6. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že vlastnícke právo prechádza na Nadobúdateľa dňom odovzdania média so zaznamenaným Dielom (CD/DVD nosič) Nadobúdateľovi.

Článok IV. Zmluvná cena

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej cene za vyhotovenie a dodanie Diela ako celku vo výške 4 500,00 € bez DPH, t. j. 5 400,00 € s DPH (slovom: päťtisícštyristo EUR). Zmluvná cena je konečná.
2. Právo Poskytovateľa žiadať úhradu zmluvnej ceny a povinnosť Nadobúdateľa uhradiť zmluvnú cenu vzniká až po odovzdaní a prevzatí Diela spolu s protokolom o odovzdaní a prebratí Diela (ďalej len „preberací protokol“), ktorý vyhotoví Poskytovateľ. Preberací protokol bude podpísaný obidvomi Zmluvnými stranami.
3. Úhradu zmluvnej ceny podľa tohto článku vykoná Nadobúdateľ bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 30 dní od riadneho odovzdania Diela spolu s preberacím protokolom na základe doručenej faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, v opačnom prípade je Nadobúdateľ oprávnený vrátiť Poskytovateľovi faktúru na prepracovanie, a to aj opakovane. V takom prípade splatnosť faktúry plynie od doručenia správne vystavenej faktúry s novou lehotou splatnosti. Za správne vyhotovenie faktúry zodpovedá v plnom rozsahu Poskytovateľ. Povinnou prílohou faktúry je kópia preberacieho protokolu podľa bodu 2 tohto článku Zmluvy.
4. Za deň úhrady sa považuje deň odpísania fakturovanej sumy z účtu Nadobúdateľa.
5. Nadobúdateľ neposkytuje preddavky, ani zálohy na úhradu zmluvnej ceny.

Článok V. Zodpovednosť za škodu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných podmienok, ktoré by niektorej zo Zmluvných strán spôsobili škodu, budú postupovať v zmysle príslušných právnych predpisov.

Článok VI. Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

1. V prípade omeškania Poskytovateľa s odovzdaním Diela v lehote podľa Článku II. bodu 3 vzniká Nadobúdateľovi právo účtovať Poskytovateľovi účtovanie zákonného úroku z omeškania zo zmluvnej ceny podľa Článku IV. bodu 1.
2. Poskytovateľ má voči Nadobúdateľovi nárok na účtovanie zákonného úroku z omeškania podľa príslušných platných právnych predpisov.

Článok VII. Trvanie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31. 08. 2021.
2. Okrem uplynutia doby uvedenej v bode 1 tohto článku, Zmluva zaniká:
 - a) dohodou Zmluvných strán v písomnej forme, a to dňom uvedeným v dohode, inak dňom, kedy nadobudla účinnosť,
 - b) písomným odstúpením ktorejkoľvek Zmluvnej strany od Zmluvy z dôvodu jej podstatného porušenia.
3. Za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Nadobúdateľa sa považuje nezaplatenie dohodnutej ceny riadne a včas podľa Článku IV. Zmluvy alebo nespĺnenie alebo porušenie niektorého zo záväzkov/povinností prevzatých Nadobúdateľom touto Zmluvou.
4. Za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Poskytovateľa sa považuje omeškanie Poskytovateľa s riadnym odovzdaním predmetu Zmluvy podľa Článku II. bod 3 Zmluvy a/alebo porušenie ktorejkoľvek povinnosti vyplývajúcej Poskytovateľovi zo Zmluvy.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov ako aj ďalšími príslušnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto Zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou Zmluvou.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a číslovanými dodatkami podpísanými obidvoma Zmluvnými stranami. Dodatky k tejto Zmluve nadobúdajú platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto Zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu Slovenskej republiky.
6. V otázke doručovania sa Zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví Zmluvy alebo iné adresy, ktoré si Zmluvné strany vopred písomne oznámili.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je určitá, slobodná a vážna, nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená.

8. Táto Zmluva má päť strán, bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch a každý rovnopis má platnosť originálu, pričom Poskytovateľ obdrží jeden rovnopis Zmluvy a Nadobúdateľ obdrží tri rovnopisy Zmluvy.

Bratislava2021

Bratislava2021

Mgr. Martin Bezák
riaditeľ
konzulárneho odboru
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Poskytovateľ

Ing. Ivana Čermáková
riaditeľka
finančného odboru
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky